



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

MANICO A FIBRE OTTICHE MONOUSO
FIBER OPTIC HANDLE SINGLE USE
MANCHE À FIBRE OPTIQUE, À USAGE UNIQUE
FIBER OPTIC HANDLE SINGLE USE
MANGO DE FIBRA ÓPTICA DE UN SOLO USO
CABO DE FIBRA ÓTICA DE USO DESCARTÁVEL
ΛΑΒΗ FIBER OPTIC ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
مقبض OPTIC HANDLE للاستخدام مرة واحدة

Manuale d'uso e manutenzione

Use and maintenance book

Instructions de fonctionnement et entretien

Betriebs und wartungs anweisungen

Manual de uso y mantenimiento

Manual de uso e manutenção

Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης

دليل الإستعمال والرعاية



ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire

completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستخدام المنتج.

REF 58012 - 58014 - 58015



Medical Devices (Pvt) Ltd.

Wazirabad Road, Ugoki,

Sialkot - Pakistan

Made in Pakistan

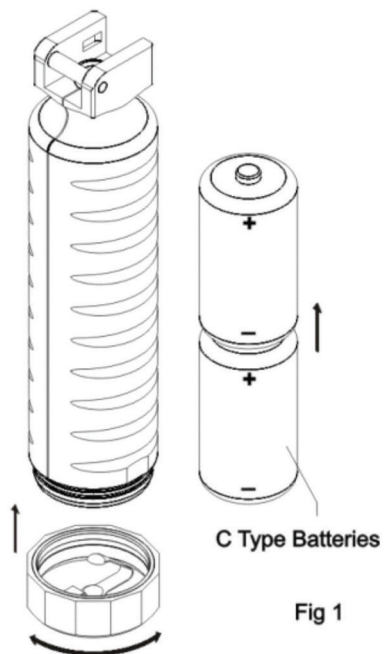


Obelis S.A Bd. General Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

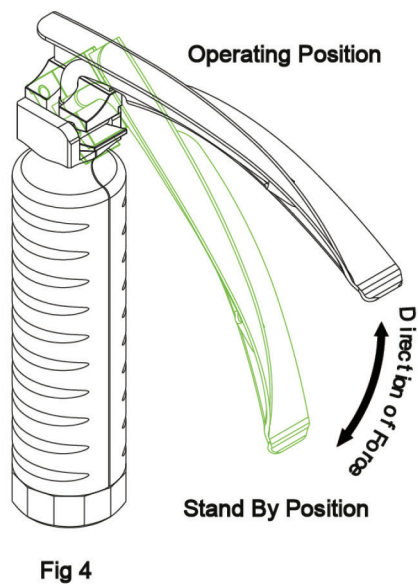
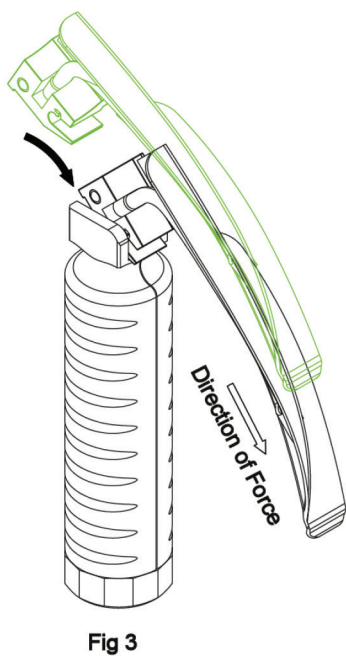
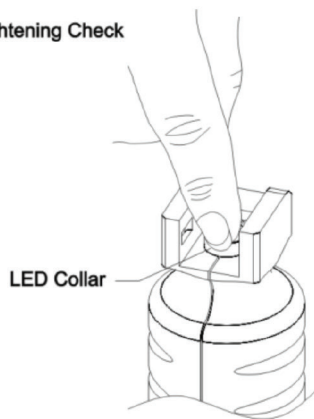


STERILE EO





LED Lightening Check



تحذير

نشكركم لشراء هذا المنتج. هذا المنتج يلبي أصعب الاشتراطات التي تتعلق باختيار خامات التصنيع والجودة النهائية. كتيب تعليمات التشغيل يرتبط بالعلامة التجارية لمنظار الحنجرة. يجب اتباع هذه التعليمات لضمان متانة هذا المنتج. يجب قراءة كتيب المُشغل بعناية واستيعاب ما ورد في هذا الكتيب تماما للمحافظة على أداء المنتج بصفة دائمة وموثوق بها لفترة طويلة.

تعليمات التشغيل

يجب قراءة التعليمات التالية بعناية قبل استخدام هذا الجهاز والاحتفاظ بها في مكان آمن للرجوع إليها مستقبلا.

ملاحظة مقصودة

بعد المقيض جزءا أساسيا من منظار الحنجرة، ويلعب دورا حيويا في توفير الطاقة، ويعتبر مصدر الضوء لشفرات الألياف الضوئية التي تستخدم لفحص مجرى الهواء العلوي للمريض، ويساعد على وضع أنبوب القصبة الهوائية أثناء إدخال الأنبوب. منظار الحنجرة للاستخدام مرة واحدة فقط يقدم حلا آمنا وفعالا للتحكم في التلوث المتبادل بالتخلص تماما من زمن وتكلفة التعقيم. هذا المنتج يستخدم مرة واحدة فقط بواسطة شخص مناسب مدرب مهنيًا. تم تصنيع مقيض وفقا للمعيار ISO 7376، ويجب أن يستخدم فقط مع الشفرات المتوافقة التي صنعت وفقا للمعيار ISO 7376.

المميزات

مصنوع من بلاستيك قوي ومقاوم للصدمات ومتين جدا والاستانلس استيل المقاوم للتآكل/ الصدأ والنحاس المطلي كهربائيا. إضاءة LED حتى 50000+ لكس وتوفر لأطباء التخدير مشاهدة أفضل أثناء الفحص أو إدخال الأنبوب، كما تقلل من استهلاك البطارية. القبضة مصممة هندسيا لضمان سطح خارجي محكم ومموج كي يمكن إمساكها جيدا أثناء الاستخدام. عملية التجميع البسيطة تسهل تجهيزها بالنسبة للمستخدم في حالات الطوارئ. و"الإصدارات الجاهزة للاستخدام" من هذا المقيض توفر الوقت الضائع في شحن البطاريات في حالات الطوارئ. تتوفر معقمة ومغلقة في ظروف الحجرة النظيفة. تم إجراء تعقيم أو أكسيد الايثيلين على المنتج. تتوافق مع أي شفرة F.O مصنعة وفقا للمعيار ISO 7376.

رقم البطارية.	عمر استهلاك البطارية	إجمالي قدرة للكس	العمر الافتراضي
0935-0198-04 (جاهز للاستخدام)	120 دقيقة (+10%)	+50,000	3 سنوات

ملاحظة: الجهد العمل للجهاز هو 3.0 فولت +0.2 فولت

بارامترات مطلوب مراجعتها مسبقا

قبل استخدام المقيض، يرجى التأكد مما يلي:

العبوة ليست مكسورة أو تالفة.

اضبط الشفرة على المقيض وتأكد أن الليد يعمل بشكل سليم.

ملحوظة هامة: يجب الاحتفاظ دائما بشفرات ومقابض إضافية بحيث تكون متوفرة في حالة الأعطال أو حالة الطوارئ.



خطوات إدخال البطاريات

1. في حالة المقيض من النوع "C"، فك مسمار نهاية الغطاء من المقيض كما هو موضح في الصورة 1. أدخل بطاريتين من النوع "C". وفي حالة "المقيض الجاهز للاستعمال"، ليست هناك حاجة لإدخال البطاريات.
2. أدخل البطاريات مع الحرص على وضع الأطراف السالبة والموجبة كما هو موضح في الصورة 1.
3. بعد إدخال البطاريات، تأكد أن الليد يضيء بالضغط إلى أسفل على الحلقة المعدنية الخاصة بالليد، كما هو موضح في الصورة 2.

تعليمات التشغيل

تركيب وخلع شفرة منظار الحنجرة على مقيض منظار الحنجرة:

1. اضبط الشفرة بمحاذاة فتحة الشفرة على دبوس المقيض الذي على شكل خطاف، واضغط بقوة كافية (10-45 نيوتن) بحيث يركب الكعب على المقيض ويصدر عن ذلك صوت تعشيق. الصورة 3.
2. مع الإمساك بالشفرة من ناحية الشفة، مارس عليها عزم دوران (0.35-1.35 نيوتن متر) في الاتجاه الموضح في الصورة 4 كي تصل الشفرة إلى وضع التشغيل.
3. ولفك الارتباط، ضع الشفرة في موضع الاستعداد من خلال ممارسة قوة (10-45 نيوتن) عن الشفة، وبمساعدة الإبهام، ادفع الجزء السفلي من ناحية الأمام.

ملحوظة: إذا تم تركيب الشفرة بطريقة غير سليمة، فإن ذلك يؤدي إلى عدم التشغيل.

التعقيم

تم تعبئة المقيض الذي يستعمل مرة واحدة فقط داخل غرفة نظيفة وجو محكم فئة k 100 وتعقيم بواسطة أوكسيد الإيثيلين (EO) للقضاء على تلوث.

احتياطات



يجب قراءة البطاقة قبل التخلص من العبوة.

لا يستخدم إذا كانت العبوة مفتوحة أو تالفة.

يجب أن يتولى استخدامه شخص مؤهل.

أمسك الجهاز بعناية واحتفظ به بعيدا عن متناول الحشرات والقوارض.

لا يسمح باستخدام الأوتوكلاف لهذا النوع من المقابض.

لا يترك أبدا الغطاء الطرفي في حالة المقيض (الجاهز للاستخدام)، فهذا قد يؤدي إلى سوء تشغيل المقيض.

لا ينصح بالتنظيف بالموجات فوق الصوتية.

يخزن الجهاز في بيئة نظيفة عند درجة الحرارة المعتادة.

يرجى التأكد أن الشفرات والمقابض والبطاريات المستعملة قد تم التخلص منها كفايات طبية وفقا للسياسات المحلية.

النقل والتخزين

قبل نقل الجهاز، تأكد من تعبئته بطريقة صحيحة وأنه ليس هناك مخاطر صدمات أو مطبات أو مخاطر السقوط أثناء عملية النقل نفسها. الضمان لا يغطي الأضرار التي تصيب الجهاز أثناء النقل والتداول. يجب أن يحفظ الجهاز في مكان جاف وبارد بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة. لا يجب أن يوضع ملامسا لأي مادة أو عوامل كيميائية قد تصيبه بالضرر وتقلل من خصائص السلامة الخاصة به.

التشغيل

درجة الحرارة C °40 - C °10
الرطوبة %75 - %30
ضغط الهواء hPa 1060 - hPa 700

التخزين والنقل

درجة الحرارة C°60 - C°-20
الرطوبة %90 - %10
(بدون تكثيف)
ضغط الهواء hPa 1060 - hPa 500

عمر المنتج

العمر الافتراضي لجهاز منظار الحنجرة الذي يستخدم لمرة واحدة فقط هو 3 سنوات صالحة من تاريخ التصنيع كما هو مذكور في البطاقة التعريفية للمنتج.

اتبع التعليمات للاستخدام		الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية	
يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس		يحفظ في مكان بارد وجاف	
تاريخ التصنيع		الشركة المصنعة	
رقم الدفعة		كود المنتج	
ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي		جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE	
لا تجدد		أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد	
خالية من الليتكس معقم بأكسيد الإيثيلين		لا تستخدم في حالة تلف الحزمة	
تاريخ انتهاء الصلاحية		WEEE التخلص	
B جهاز من النوع		خالية من الليتكس	

التصريف

ممنوع تصريف المنتج هذا بالوحدة إلى النفايات المنزلية الأخرى. من واجب المستهلكين القيام بتصريف الأجهزة المراد التخلص منها بإحضارها إلى مراكز التجميع المشار إليها والخاصة في تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية واستغلالها من جديد.

للحصول على المعلومات الإضافية الخاصة في مراكز التجميع، التوجه إلى بلدية مكان الإقامة، مركز خدمة تصريف النفايات المحلية أو إلى الحانوت الذي لديه تم الشراء. في حالة التصريف الخاطئ، قد تفرض الغرامات، بموجب القوانين الوطنية.

شروط الضمان GIMA

نهنكم على شرائكم لأحد منتوجاتنا. هذا المنتج يجيب إلى قيم النوعية العالية سواء لما يخص المواد أو عملية التصنيع. الضمان يكون صالح الفعالية لمدة 12 شهرا من تاريخ التزويد من قبل GIMA. خلال مدة صلاحية الضمان يتم القيام بعملية التصليح و/أو التبديل مجانا لكافة العناصر التي تبدي العاهات لأسباب صناعية متأكد منها باستثناء تكاليف أجرة الأيدي العاملة أو تكاليف السفر المحتمل لعمال الصيانة، تكاليف النقل والتغليف. تستثنى من الضمان كافة العناصر المعرضة للهلاك بسبب الاستعمال. التبديل أو التصليح الذي يتم خلال مدة الضمان ليس لها مفعول تمديد مدة الضمان. الضمان يكون غير فعال في حالة: تصليح الجهاز من قبل أشخاص غير مؤهلين أو باستعمال قطع غيار غير أصلية، في حالة الخلل أو العاهات التي سببها الإهمال، الصدمات أو الاستعمال الغير ملائم للجهاز. GIMA لا تجيب على سوء الفعالية لأجهزة إلكترونية أو برامج سببها عوامل خارجية مثل: قفزات جهدية، مجالات كهرومغناطيسية، تدخلات راديو والخ.

يبطل مفعول الضمان فيما إذا تم الإخلال بالشروط المذكورة أعلاه وفي حالتهزاع أو محو أو تغيير رقم التسجيل (فيما إذا كان موجود). المنتوجات المعتبرة غير صالحة يجب أن ترجع فقط إلى البائع الذي لديه تم الشراء. سيتم رفض كل إرسال يتم بشكل مباشر إلى GIMA.